Vaporella®

FOREVER 609

Vaporella®

FOREVER 610

Vaporella®

FOREVER 612 PRO

Vaporella®

FOREVER 615 PRO

CE

POLTI®

INNOVATIVE BY NATURE.

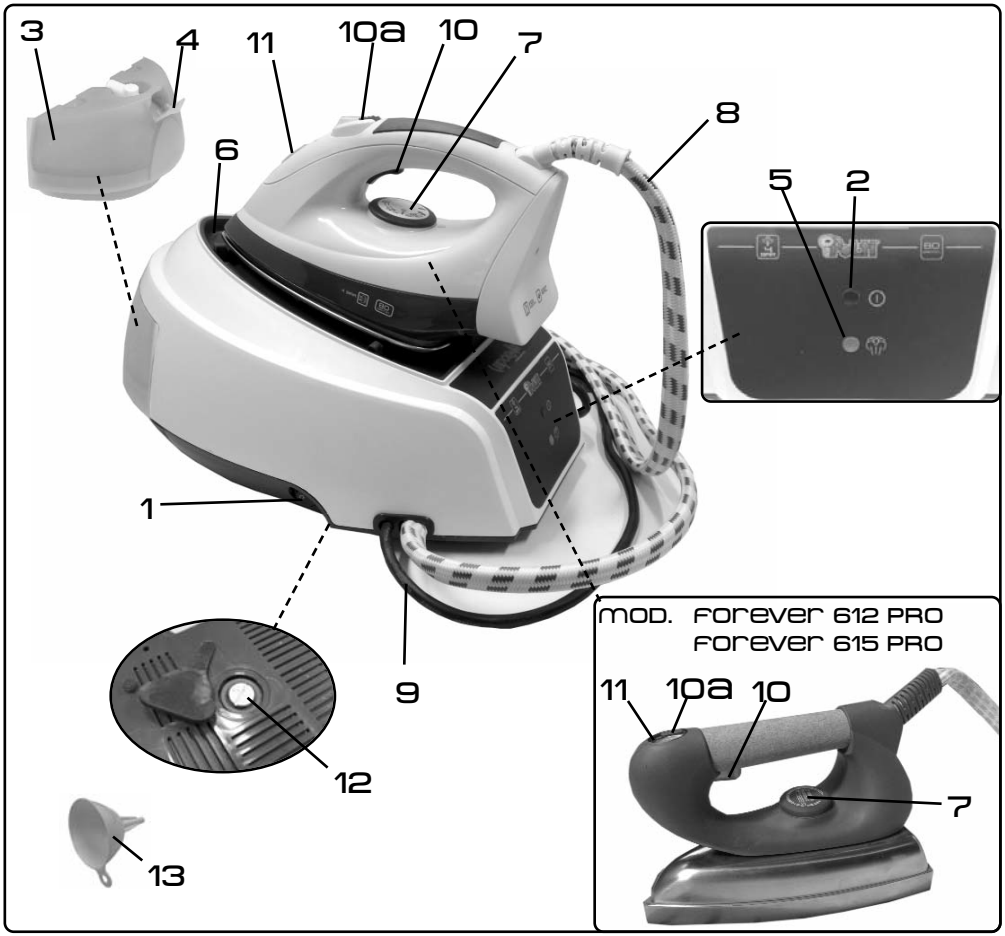
3
4
11
10a
10
7
8
6
5
2
1
9
12
13
MOD. FOREVER 612 PRO
FOREVER 615 PRO
11
10a
10
7

FIG. 1

FIG. 2

FIG. 3

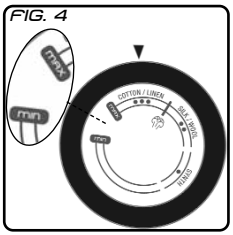
FIG. 4
max
min
COTTON / LINEN
SILK / WOOL
SYNTH.

FIG. 5
FIG. 5a

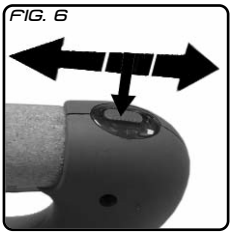
FIG. 6

FIG. 7

FIG. 8

ADVERTÊNCIAS

CONSERVAR ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES

- Antes de utilizar o aparelho, ler muito bem estas instruções de utilização.
- Qualquer utilização não em conformidade com as presentes advertências invalidará a garantia.
- Se o presente manual de instruções for perdido, é possível consultá-lo e baixá-lo através do site www.polti.com.
- Desembalar o produto e verificar a integridade do mesmo e de todos os acessórios relacionados na legenda. Em caso de dúvidas, não utilizar o produto e contatar um centro de assistência autorizado.
- Este aparelho foi concebido somente para uso doméstico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos, por pessoas com capacidade físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se forem preventivamente instruídas acerca do uso em segurança e somente se forem informadas sobre os perigos relacionados ao produto. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser efectuadas por crianças sem a supervisão de um adulto. Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos quando o aparelho estiver aceso ou em fase de arrefecimento.
- Vigiar as crianças para ter a certeza de que não jogam com o aparelho.
- Em caso de queda acidental do aparelho, é necessário levá-lo a um centro de assistência autorizado para que se possa verificar um eventual mau funcionamento interno que limite a segurança interna do produto.
- Os jatos de alta pressão podem ser perigosos se usados de maneira inadequada. O jato não deve ser direcionado para pessoas, aparelhos elétricos sob tensão ou para o aparelho mesmo.
- Manter todos os componentes da embalagem fora do alcance das crianças, pois não são brinquedos. Manter o saco de plástico fora do alcance das crianças: perigo de sufocamento.

	ATENÇÃO: alta temperatura. Perigo de queimadura! Se indicado, não tocar nas partes do produto.
	ATENÇÃO: Perigo de queimadura!

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA :

Risco de descargas elétricas e/ou de curto-circuito:

- A instalação elétrica à qual o aparelho será ligado deve estar em conformidade com as leis em vigor.
- Antes de ligar o aparelho, verificar se a tensão da rede corresponde com aquela indicada nos dados da placa do aparelho e se a tomada está dotada de fio terra.
- Desligar sempre o aparelho através do interruptor específico antes de desconectá-lo da rede elétrica.
- Se o aparelho permanecer um tempo sem ser usado, recomendamos que a ficha seja retirada da rede elétrica. Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando estiver ligado à tomada de corrente.
- Antes de proceder com qualquer tipo de manutenção, desligar sempre o aparelho e retirar sempre a ficha de alimentação da rede elétrica.
- Não desconectar o cabo de alimentação puxando-o, mas retirar a ficha para evitar danos à tomada.
- Não torcer, pisar ou esticar o cabo de alimentação nem colocá-lo em contato com superfícies cortantes ou aquecidas.
- Não utilizar o aparelho se o cabo de alimentação ou outras partes importantes do aparelho estiverem danificados. Contatar um centro de assistência autorizado.
- Se o cabo estiver danificado, para evitar perigos é necessário que seja substituído pelo fabricante, pelos responsáveis pelo serviço pós-venda ou por um funcionário qualificado equivalente, para prevenir qualquer risco.
- Não utilizar extensões elétricas não autorizadas pelo fabricante que possam causar danos ou incêndios.
- Nunca tocar no aparelho com as mãos ou os pés molhados enquanto a ficha estiver inserida.
- Não usar o aparelho com os pés descalços.
- Não utilizar o aparelho perto de pias, banheiras, duches ou recipientes cheios de água.
- Nunca mergulhar o aparelho, o cabo ou as fichas em água ou noutros líquidos.
- Não direcionar o jato de vapor em aparelhos elétricos e/ou eletrónicos sob tensão ou no aparelho mesmo.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA :

Risco de lesões e/ou queimaduras durante o uso do aparelho:

- É proibido o uso do aparelho em ambientes onde é possível o perigo de explosões.
- Não utilizar o produto em presença de substâncias tóxicas.
- Em caso de uso ou mau funcionamento, desligar o aparelho e não tentar desmontá-lo, sendo necessário levá-lo a um centro de assistência autorizado.
- Este aparelho possui os dispositivos de segurança, cuja substituição deve ser feita por um técnico autorizado.
- Antes de limpar ou guardar o aparelho, certificar-se de que esteja completamente frio.
- Não direcionar o jato de vapor para detritos, pessoas ou animais.
- Os jatos de alta pressão podem ser perigosos se usados de maneira inadequada. O jato não deve ser direcionado para pessoas, aparelhos elétricos sob tensão ou para o aparelho mesmo.
- Nunca aproximar as mãos ao jato de vapor.
- Durante o abastecimento de água, desligar a máquina e retirar a ficha de alimentação.
- O aparelho não pode ser utilizado se sofreu uma queda, se há sinais visíveis de danos ou se houverem perdas.
- Se for utilizar o ferro sentado, prestar atenção para que o jato de vapor não esteja direcionado para as pernas. O vapor pode causar queimaduras.
- Antes de ligar o aparelho na tomada, verificar se o botão de emissão contínua de vapor (se presente no modelo adquirido) não está inserido.
- Não deixar o ferro sozinho quando estiver ligado à rede elétrica.
- Antes de entrar em contato com a caldeira para efetuar as operações de limpeza, certificar-se de que o produto esteja desligado e desconectado da rede elétrica há pelo menos 2 horas.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA:

Uso do aparelho:

- Este aparelho foi concebido para funcionar com água normal da torneira. Nunca utilizar água destilada, água de condensação de secadoras, água perfumada, água de chuva, água de baterias ou água de instalações de climatização ou similares. Não utilizar substâncias químicas ou detergentes.
- Não utilizar produtos anticalcário diversos do Kalstop FP2003.
- Nunca deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos.
- Não colocar o aparelho perto de fogões acesos, estufas elétricas ou de qualquer outra fonte de calor.
- Não expor o aparelho a temperaturas ambientais inferiores a 0ºC e superiores a 40ºC.
- Pressionar as teclas somente com o dedo, sem forçar excessivamente, e evitar usar objetos pontiagudos como canetas ou outros.
- Não enrolar o cabo de alimentação à volta do aparelho e nunca quando o aparelho estiver quente.
- Para não comprometer a segurança do aparelho, em caso de consertos ou para a substituição de acessórios, utilizar exclusivamente peças de troca originais.
- Deixar o aparelho arrefecer antes de efetuar a limpeza do mesmo.
- Antes de guardar o aparelho, certificar-se de que a máquina está totalmente fria.
- Durante o seu funcionamento, é necessário manter o aparelho na posição horizontal .
- Apoiar sempre o aparelho em superfícies estáveis.
- Engomar sempre em cima de superfícies resistentes ao calor e que deixem o vapor passar.
- Em caso de substituição do tapetinho para apoiar o ferro, utilizar somente peças de troca originais.
- O ferro deve ser usado e colocado numa superfície estável.
- Ao recolocar o ferro no seu suporte, certificar-se de que a superfície sobre a qual foi posicionado o suporte é estável.
- Não colocar o aparelho quente em cima de superfícies sensíveis ao calor.
- Manter o aparelho fora do alcance de crianças quando estiver em tensão ou durante o arrefecimento.

Antes de utilizar o aparelho, leia muito bem estas instruções de utilização.

Gentil cliente,
Agradecemo-lhe pela confiança depositada ao escolher um produto Polti.
A sua Vaporella irá permitir-lhe obter uma passagem impecável em menos tempo.
A Vaporella foi projectada para garantir um melhor conforto na passagem; a qualidade dos materiais com que foi construída conferemlhe uma garantia de fiabilidade no trabalho.
O potente jacto de vapor emitido da Vaporella age directamente sobre os tecidos eliminando rugas. Não necessitará pressionar o ferro nem efectuar várias passagem sobre a roupa. Com o deslizar da Vaporella obterá uma passagem perfeita com economia de tempo e esforço. Com a Vaporella é possível passar na vertical, o lhe permite reavivar as cores e eliminar maus odores em casacos.
A Vaporella, graças ao seu sistema de auto-enchimento, estará pronta para trabalhar rapidamente não necessitando de pausa para o enchimento da caldeira.
Antes de utilizar a Vaporella recomendamos-lhe que leia atentamente o manual de instruções.

LEGENDA

1) Interruptor ON/OFF
2) Indicador luminoso ON
3) Reservatório
4) Porta de enchimento do reservatório
5) Luz de aviso da pressão do vapor
6) Tapete para apoiar o ferro
7) Botão de ajuste da temperatura
8) Monotubo (tubo vapor + cabo)
9) Cabo de alimentação eléctrica geral
10) Botão para saída do vapor
10a) Botão de comando do jacto contínuo de vapor
11) Luz aquecimento do ferro
12) Tampa caldeira
13) Funil

CE *Este aparelho é conforme a directiva 2004/108/CE (EMC) e a directiva 2006/95/CE (baixa tensão).*

A Polti S.p.A. reserva-se a faculdade de introduzir as modificações técnicas e de fabrico que considerar necessárias, sem vínculo de pré-aviso.

UTILIZAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO

Este aparelho destina-se ao uso doméstico como gerador de vapor, segundo as instruções indicadas no presente manual. Aconselhamos que leia atentamente este manual e que o guarde num local seguro para posteriores consultas.

A Polti S.p.A. declina toda e qualquer responsabilidade no caso de acidentes derivantes de uma utilização do VAPORELLA que não respeite as presentes instruções para o modo de emprego.

ATENÇÃO

Directiva 2002/96/CE (Resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos REEE): informações para os utilizadores
Este produto é conforme à Directiva EU 2002/96/CE.

O símbolo do cesto barrado marcado no aparelho indica que o produto, no fim da própria vida útil, deve ser tratado separadamente do lixo doméstico.
O utilizador é responsável pela entrega do aparelho, no fim da vida do mesmo, às apropriadas estruturas de recolha.
A adequada recolha diferenciada para o encaminhamento sucessivo do aparelho à reciclagem, ao tratamento e ao escoamento ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para informações mais detalhadas inerentes aos sistemas de recolha disponíveis, dirija-se ao serviço local de escoamento de resíduos, ou à loja na qual efectuou a compra.

IMPORTANTE!!

Antes de deixarem a fábrica todos os nossos produtos são submetidos a testes rigorosos. Portanto a sua VAPORELLA poderá conter água dentro la caldeira.

PREPARAÇÃO

- Separe o depósito da água (**3**) do aparelho (Fig.1).
- Abrir a porta de enchimento do reservatório (**4**) (Fig.2).
- Encha o depósito com água até atingir a indicação MAX presente no próprio depósito (Fig. 3).

NOTA: também é possível efectuar o enchimento deixando o reservatório inserido. Durante o enchimento, desligue a máquina e retire a ficha de alimentação.

Este aparelho foi concebido para funcionar com água normal da torneira.
Todavia, visto que a água contém calcário, por sua natureza, que com o passar dos anos pode causar incrustações, recomenda-se utilizar uma mistura composta por 50% de água da torneira e 50% de água desmineralizada ou tratada por sistemas de amolecimento de água. Para usar somente a água da torneira e evitar a formação de calcário, recomenda-se o uso do descalcificante especial à base natural Kalstop FP2003.
Nunca utilizar água destilada, água de condensação de secadoras, água perfumada, água de chuva, água de baterias ou água de instalações de climatização ou similares. Não utilizar substâncias químicas ou detergentes.

- Feche a porta (**4**) e recoloque o reservatório de água (**3**) até ouvir o clique de engate.
- Inserir a ficha numa tomada idónea com ligação à terra.
- Carregue no interruptor ON/OFF (**1**); acende-se o indicador luminoso ON (**2**), o indicador luminoso da pressão (**5**) e o indicador do aquecimento ferro (**11**).
- O ruído que se ouve quando se liga o aparelho e periodicamente durante a sua utilização é devido ao sistema de recarga de água.

UTILIZAÇÃO

Antes de engomar uma peça, é melhor verificar os símbolos da etiqueta da peça, para consultar as instruções de tratamento dadas pelo fabricante.

Controle o tipo de engomagem mais adequado de acordo com a tabela a seguir:

	É possível engomar a vapor Para engomar a seco, coloque o botão regulador de temperatura (7) na posição •••
	É possível engomar a vapor Para engomar a seco, coloque o botão regulador de temperatura (7) na posição ••
	Verifique a resistência do tecido à engomagem a vapor ou engome a seco, com o botão regulador de temperatura (7) na posição •
	- não engome - não é possível engomar a vapor ou tratar a vapor

ENGOMAR A VAPOR

- Com o comando do termóstato (**7**), regule a temperatura do ferro de acordo com a temperatura indicada no tecido (fig. 4).
- Atenção que a luz da pressão (**5**) e a luz de aquecimento (**11**) demoram a acender cerca de 3 minutos. Carregue no botão (**10**) do ferro de engomar comandando a saída do vapor pela base do ferro. Soltando o botão, o fluxo interrompe-se.
  NOTA: Durante a primeira utilização do ferro, pode verificar-se a saída, pela base do aparelho, de gotas de água misturadas com o vapor, devido à imperfeita estabilização térmica. Aconselhamos portanto que não oriente o primeiro jacto de vapor para o tecido limpo.

BOTÃO JACTO CONTÍNUO DE VAPOR
Para o Vaporella Forever 609 - 610

- Para obter um jacto contínuo de vapor, carregue e desloque para trás o botão (**10a**) (Fig.5). O vapor continuará a sair mesmo quando soltar este botão. Para interromper a distribuição, desloque o mesmo botão (**10a**) (Fig.5a) para trás.

Para o Vaporella Forever 612 PRO - 615 PRO

- Para obter um jacto contínuo de vapor desloque para a frente o botão (**10a**). O vapor continuará a sair mesmo quando soltar este botão. Para interromper a saída do jacto contínuo, desloque o mesmo botão (**10a**) para trás (Fig.6).

NOTA:

- As luzes (**5**) e (**11**) acendem-se e apagam-se durante o funcionamento; Isto indica que a resistência eléctrica entrou em função para manter constante a pressão da caldeira. Portanto é possível continuar a engomar regularmente pois isso corresponde ao normal funcionamento do aparelho.
- Se não sair vapor do ferro, verifique se as luzes de aviso (**5**) estão apagadas.

ENGOMAR A SECO

- Com o comando do termóstato (**7**), regule a temperatura do ferro de acordo com a temperatura indicada no tecido (fig.4).
  Quando passar a seco, preste atenção para não carregar no botão de vapor (**10**), pois pode sair água pela base.

ENCHIMENTO DO DEPÓSITO

Graças ao sistema de auto-enchimento já não é necessário deixar de passar para voltar a encher a caldeira. Quando o nivel de água dentro da caldeira chegar ai mínimo, automaticamente o termóstato accionará a bomba e encherá a caldeira.
Se quando solicitar vapor naò conseguir que ele saia significa que a água do deposito se esgotou.
Para voltar a trabalhar será suficiente voltar a colocar água no depósito de autoenchimento até ao nivel indicado.

KALSTOP

A água pela sua natureza já contém magnésio, sais minerais e outros depósitos que favorecem a formação do calcário. Para evitar que estes resíduos possam causar inconvenientes ao aparelho, a solução ideal é representada pela utilização do Kalstop FP2003, um descalcificante especial natural que pulveriza o calcário, tornando-o fácil do remover com um simples aquecimento da caldeira. Deste modo, evitam-se incrustações e protege-se a parede da caldeira. Kalstop FP2003 está à venda nas lojas de pequenos electrodomésticos, nos centros de assistências Polti e no site www.polti.com.

CONSELHOS PARA A MANUTENÇÃO GERAL

- **Antes de efetuar qualquer operação de manutenção, retirar sempre a ficha de alimentação da rede elétrica e certificar-se de que o produto esteja frio.**
- Para a limpeza externa do aparelho utilize simplesmente um pano húmido. Evite o uso de solventes ou de detergentes os quais podem danificar a superfície de plástico.

LIMPEZA PERIÓDICA DA CALDEIRA

ATENÇÃO - Perigo de queimadura!
Certificar-se de que a caldeira esteja fria e desconectada da rede elétrica há pelo menos 2 horas.

- Para manter a máxima performance, limpie a caldera após 10 a 20 utilizações, dependendo da durezza da água que utiliza.
- Desconectar o aparelho e deixá-lo arrefecer por pelo menos 2 horas, caso tenha sido utilizado.
- Esvazie a água do depósito para evitar que transborde.
- Gire o aparelho para baixo e, usando uma chave de fendas adequada, desatarraxe a tampa caldeira (**12**) inserida no fundo do aparelho (Fig.7).
- Usando um funil (**13**) deite dentro da caldeira 0,25l de água fria.

ATENÇÃO: não ultrapasse a quantidade de água indicada e deite-a lentamente dentro da caldeira, prestando atenção a não fazê-la transbordar porque poderia estragar o aparelho (Fig.8).

- Aqueça a caldeira e deite a água no lavabo ou num recipiente apropriado para água suja.
- Se a água estiver muito suja, repita a operação até a água sair limpa.
- Antes de parafusar a tampa caldeira **(12)**, deite dentro da mesma 0,1l de água.
  Não coloque o aparelho para funcionar com a caldeira vazia.
- Volte a atarraxar a tampa da caldeira, verificando que esteja presente a guarnição e que tenha sido atarraxada correctamente.
- Encha novamente o depósito de água e feche a tampa .
- Volte a pôr em função o aparelho.
- Antes de engomar faça sair o vapor para o lavabo ou outro recipiente e verifique que o vapor saia limpo. Isto deveria durar alguns segundos.
- Recomece a engomar normalmente.

SOLUÇÃO INCONVENIENTES

PROBLEMA	CAUSA	RISOLUZIONE
Sai água do ferro em vez de vapor.	O aparelho ainda não alcançou a temperatura certa.	Esperar que os indicadores pressão vapor (5) e a luz aquecimento do ferro (11) apaguem.
	O botão de ajuste da temperatura (7) está no mínimo.	Aumentar a regulação do botão de ajuste da temperatura (7).
O aparelho está aceso, mas não sai vapor	Tanque água (3) vazio ou não inserido correctamente.	Encha o tanque água (3).